



June 28, 2013

On May 15, 2013, drinking water was sampled in Soledad Nuevo. The water was analyzed on-site for pH. The analysis for anions was done on an ion chromatograph (IC) and metals on an inductively coupled plasma mass spectrometry (ICP-MS) at Northern Illinois University. Below is a table with the final results.

			Soledad Nuevo (well)
	units	NOM*	
pH		6.5-8.5	7.70
Arsenic	mg/L	0.025	0.008
Fluoride	mg/L	1.5	3.04
Chloride	mg/L	250	18.99
Sulfate	mg/L	400	34.96
Nitrate-N	mg/L	10	0.45
Barium	mg/L	0.7	0.02
Cadmium	mg/L	0.005	0
Chromium	mg/L	0.05	0
Cooper	mg/L	2	0
Iron	mg/L	0.3	0.006
Lead	mg/L	0.01	0
Sodium	mg/L	200	67
Zinc	mg/L	5	0.008

*NOM= Mexican standard NOM-127-ssa1-1994

The results indicate that fluoride concentration exceeded the drinking water standards.

A handwritten signature in black ink, reading 'Melissa Lenczewski'.

Melissa Lenczewski, Professor
Northern Illinois University, Geology and Environmental Geosciences
DeKalb, IL 60115

Traducción no oficial realizada por CATIS México del informe de resultados obtenidos en los test de calidad del agua realizados por la Northern Illinois University. Esta traducción es válida únicamente a efectos informativos y debe ser siempre acompañada del respectivo informe original. La información contenida en esta nota no sustituye al informe original preparado por la Northern Illinois University.

28 de Junio de 2013

El 15 de Mayo de 2013 se tomaron muestras de agua destinada al consumo humano en la comunidad de Soledad Nueva.

El pH del agua fue analizado in situ.

El análisis de aniones fue realizado con la ayuda de un cromatógrafo de iones (IC); el análisis de la presencia de metales fue realizado utilizando un espectrómetro de masas por plasma de acoplamiento inductivo (ICP-MS). Ambos análisis se llevaron a cabo en los laboratorios de la Northern Illinois University. En la siguiente tabla se indican los resultados obtenidos.

	Unidades	NOM*	Soledad Nueva (pozo)
pH		6.5-8.5	7.70
Arsénico	mg/L	0.025	0.008
Fluoruro	mg/L	1.5	3.04
Cloruro	mg/L	250	18.99
Sulfato	mg/L	400	34.96
Nitrato-N	mg/L	10	0.45
Bario	mg/L	0.7	0.02
Cadmio	mg/L	0.005	0
Cromo	mg/L	0.05	0
Cobre	mg/L	2	0
Hierro	mg/L	0.3	0.006
Plomo	mg/L	0.01	0
Sodio	mg/L	200	67
Zinc	mg/L	5	0.008

*NOM = Valores máximos recomendados para el agua de consumo humano de acuerdo a la Norma Mexicana NOM-127-ssa1-1994.

Los resultados indican que la concentración de fluoruros en el agua obtenida en el pozo excede los valores recomendados por la normativa mexicana de agua potable.

Firmado:

Profesora Melissa Lenczewski

Northern Illinois University